

Essix® Laminated Sports Mouthguard Material

ENG

INSTRUCTIONS FOR USE

INTENDED USE:

Essix® Laminated Sports Mouthguard Material is thermoformed to fabricate custom sports mouthguards for children and young adults participating in high contact sports.

INDICATIONS FOR USE:

Essix® Laminated Sports Mouthguard Materials are indicated for the fabrication of sports mouthguards.

PERFORMANCE CHARACTERISTICS AND CLINICAL BENEFITS:

Performance characteristics of orthodontic plastics include a good combination of strength, durability and clarity, resistant to cracking or breaking, easily removable from models and easy to trim.

Clinical benefits of orthodontic treatment may include overall improvement of tooth health and correction of malocclusion.

CONTRAINDICATIONS:

This product is contraindicated for patients with a history of allergic reactions to plastics.

WARNINGS:

Excessive heating time during thermoforming will cause plastic to over sag and potential for injury to operator.

Improper thermoforming of the plastic appliance may cause the appliance to crack/break, resulting in sharp edges, loose pieces and possible aspiration of pieces.

PRECAUTIONS:

Patients with a history of allergic reactions to plastics should not use this product.

Do not reuse plastic sheet. Once thermoformed it cannot be reused.

Thermoformed device is for Single Patient Use. Risks of reuse include infection and contamination (i.e. bacterial, viral).

Store plastic sheets in a cool, dry place.

ADVERSE REACTIONS:

Allergic reactions.

STEP BY STEP INSTRUCTIONS FOR USE WITH ESSIX VACUUM MACHINES:

1. Sports mouthguards should be trimmed high to the vestibular margins, leaving the frenums. Full arch models should have the palate trimmed away.
2. **IMPORTANT:** Pre-heat the machine before using! Pre-heat the vacuum machine for at least 3 minutes or until the heating element is a solid orange color. (Heating times may vary with current fluctuations or length of time the heating element has been left on.)
3. Spray the model with Trim-Rite® Release Agent to prevent the material from sticking to the model.
4. Place the plastic into the frame of the vacuum machine and the model on the base plate.
5. Swing the heating element over the plastic. Observe the material as it heats.
6. Material will sag approximately ½" – this is the optimal thermoforming time.
7. Move the heating element away from the plastic.
8. Turn on the vacuum and lower the plastic over the model.
9. Immediately spray the plastic encased model with Essix Freeze Spray® Coolant. Not only does it cool the plastic, prohibiting further thinning, but it "shrinks" the material around the cast, realizing a tighter fit.
10. Let vacuum continue to run until plastic is cool.
11. Trim and finish appliance as desired.

*Heating time may vary depending upon machine. If plastic does not adapt to model, add heating time until adaptation occurs. If plastic "folds" when thermoformed, reduce heating time until material does not fold.

For step-by-step instructions refer to owner's manual of thermo-forming machine used.

Thickness	Vacuum Heat Time**	Essix® SelectVac®	Drufomat
4mm (.160")	75 seconds	2:30	2:00
5mm (.200")	110 seconds	3:30	2:25

**after preheating element

SAFE DISPOSAL:

Unused plastic sheets can be recycled.

Used dental appliances may be considered a biohazard. Follow your country-specific laws, directives, standards and guidelines for the disposal of used devices.

Manufacturer: **Dentsply Sirona Orthodontics Inc.**
7290 26th Court East Sarasota, FL 34243 USA

 www.dentsplysirona.com/orthodontics-e-labeling



DO NOT
REUSE

MKT-DFU0049-ML Rev. 01 Issued 08-2020

Drufomat is not a trademark of
Dentsply Sirona.

©2020 Dentsply Sirona

Material para protector bucal Essix® laminado para deportes

ESP

INSTRUCCIONES DE USO

FINALIDAD DE USO:

El material laminado Essix® para protectores bucales deportivos se termoforma para fabricar protectores bucales deportivos a la medida para niños y adultos jóvenes que participan en deportes de alto contacto.

INDICACIONES DE USO:

Los materiales laminado Essix® para protectores bucales deportivos están indicados para la fabricación de protectores bucales deportivos.

CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO Y BENEFICIOS CLÍNICOS:

Las características de rendimiento de los plásticos de ortodoncia incluyen una buena combinación de resistencia, durabilidad y claridad, resistente al agrietamiento o roturas, fácilmente extraíble de los modelos y reducibles sin esfuerzo.

Los beneficios clínicos del tratamiento de ortodoncia pueden incluir la mejora general de la salud dental y la corrección de la maloclusión.

CONTRAINDICACIONES:

Este producto está contraindicado en pacientes con antecedentes de reacciones alérgicas a los plásticos.

ADVERTENCIAS:

Un tiempo de calentamiento demasiado prolongado durante el termomoldeo hará que el plástico se curve demasiado, lo que podría provocar lesiones al usuario.

El termomoldeo inadecuado del producto plástico puede hacer que se raje o se rompa, lo que puede hacer que tenga cantos afilados y que se suelten trozos que se pueden aspirar.

PRECAUCIONES:

Los pacientes con antecedentes de reacciones alérgicas al material plástico no deben utilizar este producto.

No reutilice la lámina plástica. Una vez termomoldeada, no se puede reutilizar.

El producto termomoldeado es para el uso en un solo paciente. Los riesgos de volver a utilizar este producto incluyen infecciones y contaminación (bacteriana, vírica).

Guarde las láminas plásticas en un lugar fresco y seco.

REACCIONES ADVERSAS:

Reacciones alérgicas.

INSTRUCCIONES PASO A PASO PARA EL USO EN MÁQUINA DE VACÍO ESSIX:

1. Los protectores bucales deportivos deben recortarse altos respecto a los bordes vestibulares, sin quitar los frenillos. Los modelos de arco completo deben tener la bóveda palatina recortada.
2. **IMPORTANTE:** ¡Precaliente la máquina antes de usarla! Precaliente la máquina de vacío durante al menos 3 minutos o hasta que el calentador adquiera un tono naranja intenso (los tiempos de calentamiento pueden variar con las fluctuaciones de corriente o con el tiempo de encendido del calentador.)
3. Rocíe el molde con desmoldeante Trim-Rite® para evitar que el material se pegue al molde.
4. Coloque el plástico en el bastidor de la máquina de vacío y el moldeen la placa base.
5. Gire el calentador y colóquelo sobre el plástico. Vigile el plástico mientras se calienta.
6. Este material para protectores bucales se curva aproximadamente ½" ; este es el tiempo óptimo de termomoldeo.
7. Aparte el calentador del plástico.
8. Accione el vacío, baje el plástico y póngalo sobre el molde.
9. Rocíe inmediatamente el molde recubierto de plástico con el líquido refrigerante Essix Freeze Spray®. Este no solo enfría el plástico, para evitar que siga encogiéndose, sino que hace que el material se adhiera alrededor del molde y se logre un mejor ajuste.
10. Deje que el proceso de vacío continúe hasta que el plástico se enfríe.
11. Realice el recorte y acabado del producto.

*El tiempo de calentamiento puede variar dependiendo de la máquina. Si el plástico no se adapta al molde, prolongue el tiempo de calentamiento hasta conseguir que se adapte. Si el plástico se "dobla" cuando se está termomoldeando, reduzca el tiempo de calentamiento hasta que el material deje de doblarse.

Consulte las instrucciones paso a paso en el manual de usuario de la máquina termomoldeadora utilizada.

Grosor	Tiempo de calentamiento al vacío**	Essix® SelectVac®	Drufomat
4,0mm (0,160")	75 segundos	2:30	2:00
5,0mm (0,200")	110 segundos	3:30	2:25

**una vez precalentado el elemento

ELIMINACIÓN SEGURA DEL DISPOSITIVO:

Las láminas plásticas sin utilizar se pueden reciclar.

Los productos usados se consideran material de riesgo biológico y debe cumplir las leyes, directivas, normas y directrices específicas de su país sobre eliminación de productos usados.

Material laminado de Goteira para Desporto Essix®

POR

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

UTILIZAÇÃO PREVISTA:

O Material laminado de Goteira para Desporto Essix® é termoformado para fabricar goteiras para jovens adultos que participem em desportos de alto contacto.

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

Os materiais laminado de Goteira para Desporto Essix® são indicados para o fabrico de goteiras para desporto.

CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO E BENEFÍCIOS CLÍNICOS:

As características de desempenho dos plásticos ortodônticos incluem uma boa combinação de força, durabilidade e clareza, resistência contra rachas e quebras, facilidade na remoção de modelos e na aparagem.

Os benefícios clínicos do tratamento ortodôntico podem incluir a melhoria geral da saúde dentária e a correção da maloclusão.

CONTRAINDICAÇÕES:

Este produto encontra-se contraindicado para doentes com historial de reação alérgica ao plástico.

ADVERTÊNCIAS:

Um tempo de aquecimento demasiado prolongado durante a termoformação causará o abatimento excessivo do plástico e representará um potencial risco de lesão para o operador.

Uma termoformação incorreta do dispositivo de plástico poderá fazer com que este se rache/quebre, resultando em extremidades afiadas, pedaços soltos e provocando a potencial aspiração de partículas.

PRECAUÇÕES:

Os doentes com historial de reação alérgica ao plástico não devem usar este produto.

Não reutilizar a folha de plástico. Após ter sido termoformada, não pode voltar a ser utilizada.

Um dispositivo termoformado apenas pode ser utilizado uma vez, num único doente. Os riscos da reutilização incluem infeção e contaminação (bacteriana, viral).

Armazenar as folhas de plástico em local fresco e seco.

REAÇÕES ADVERSAS:

Reação alérgica.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PASSO A PASSO EM MÁQUINAS DE VÁCUO ESSIX:

1. A Goteira para Desporto devem ser aparados nas margens vestibulares, diexando de frenios). Nos modelos de arco completo, a abóbada palatina deve ser recortada.
2. **IMPORTANTE:** Pré-aqueça a máquina antes de usar! Pré-aqueça a máquina de termoformação durante pelo menos 3 minutos ou até o elemento de aquecimento ficar com uma cor laranja uniforme. (Os tempos de aquecimento podem variar de acordo com as flutuações de corrente ou com o tempo que o elemento de aquecimento ficar ligado.)
3. Pulverize o modelo com o Agente de Libertação Trim-Rite® a fim de prevenir a aderência do material ao modelo.
4. Coloque o plástico na estrutura da máquina de vácuo e o modelo na placa base.
5. Após o pré-aquecimento, gire o elemento de aquecimento sobre o plástico. Observe o plástico à medida que este aquece.
6. Material abate cerca de ½ polegada – o que corresponde ao tempo de termoformação ideal.
7. Afaste o elemento de aquecimento do plástico.
8. Acione o vácuo e baixe o plástico sobre o modelo.
9. Pulverize de imediato o modelo revestido a plástico com o Agente de Arrefecimento Essix Freeze Spray®. Não só arrefece o plástico, impedindo um desbaste adicional, como também “encolhe” o material em torno do modelo, alcançando um melhor ajuste.
10. Deixe o processo de vácuo continuar até o plástico arrefecer.
11. Apare e aplique o acabamento no aparelho conforme desejado.

*O tempo de aquecimento pode variar consoante a máquina utilizada. Se o plástico não se adaptar ao modelo, aumente o tempo de aquecimento até ocorrer o nível de adaptação pretendido. Se o plástico se “dobrar” quando for termoformado, reduza o tempo de aquecimento até o material deixar de dobrar.

Para obter instruções passo a passo, consulte o manual do fabricante da máquina de termoformação utilizada.

Espessura	Tempo de Aquecimento de Vácuo**	Essix® SelectVac®	Drufomat
4.0mm (.160")	75 segundos	2:30	2:00
5.0mm (.200")	110 segundos	3:30	2:25

**após aplicação do elemento de pré-aquecimento

ELIMINAÇÃO SEGURA DO DISPOSITIVO:

As folhas de plástico não utilizadas podem ser recicladas.

Os produtos usados são considerados como um perigo biológico. Seguir a legislação, diretivas, normas e diretrizes específicas nacionais para a eliminação dos dispositivos utilizados.

Protège-dents laminé Essix® pour le sport

FRA

MODE D'EMPLOI

USAGE PREVU :

Le matériau laminé pour protège-dents de sport Essix® est thermoformé pour fabriquer des protège-dents de sport de haut contact.

EMPLOIS INDIQUES :

Le matériau laminé pour protège-dents de sport Essix® est indiqué pour la fabrication des protège-dents de sport.

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE ET AMÉLIORATIONS CLINIQUES :

Les caractéristiques de performance du plastique orthodontique comprennent une combinaison adaptée de solidité, de durabilité et de transparence, une résistance aux fissures et aux cassures, une facilité à être retiré des modèles et à être coupé.

L'amélioration générale de la santé des dents et la correction des malocclusions comptent parmi les bénéfices potentiels du traitement orthodontique.

CONTRE-INDICATIONS :

Ce produit est contre-indiqué chez les patients présentant des antécédents de réactions allergiques au plastique.

MISES EN GARDE :

Une durée de chauffage excessive durant le thermoformage causera un fléchissement trop important du plastique dangereux pour l'utilisateur.

Un thermoformage incorrect de l'élément en plastique peut provoquer des fêlures/cassures, donnant des bords coupants et l'aspiration éventuelle de morceaux cassés.

PRECAUTIONS :

Ce produit ne doit pas être utilisé chez les patients présentant des antécédents d'allergie au plastique.

Ne pas réutiliser une feuille de plastique une fois qu'elle a été thermoformée.

Le dispositif thermoformé est destiné à un patient unique. La réutilisation comporte des risques d'infection ou de contamination bactériennes ou virales.

Conserver les feuilles en plastique dans un local frais et sec.

REACTIONS INDESIRABLES :

Réactions allergiques.

INSTRUCTIONS ETAPE PAR ETAPE POUR UNE UTILISATION SUR LES DISPOSITIFS D'ASPIRATION D'ESSIX :

1. Les protège-dents pour le sport doivent être coupés au niveau des marges vestibulaires, en laissant les freins. Le palais doit être coupé pour les modèles à arche pleine.
2. **IMPORTANT :** Pré-chauffer la machine avant utilisation ! Pré-chauffer la machine à vide pendant au moins 3 minutes ou jusqu'à ce que l'élément chauffant soit de couleur orange. (Les temps de chauffage peuvent varier selon les fluctuations électriques et la durée pendant laquelle l'élément chauffant a fonctionné.)
3. Vaporiser le modèle avec un agent séparant pour empêcher que la matière ne colle au modèle.
4. Placer le plastique dans le cadre de la machine à vide et le modèle sur la plaque de base.
5. Mettre l'élément chauffant au dessus du plastique. Surveiller la matière lorsqu'elle chauffe.
6. La matière va fléchir sur environ 1,25 cm, il s'agit là du moment optimal pour le thermoformage.
7. Eloigner l'élément chauffant du plastique.
8. Mettre l'aspiration en marche et abaisser le plastique sur le modèle.
9. Vaporiser immédiatement le modèle enrobé de plastique avec le refroidissant Freeze Spray®. Ceci permet non seulement de refroidir le plastique, pour éviter un amincissement supplémentaire, mais aussi de « rétrécir » la matière autour du moule, pour un moulage plus précis.
10. Laisser l'aspiration en marche jusqu'à ce que le plastique refroidisse.
11. Couper et finir l'appareil en fonction.

*La durée de chauffage peut varier selon la machine. Si le plastique ne s'adapte pas au modèle, augmenter la durée de chauffage jusqu'à l'adaptation. Si le plastique « se plie » lorsqu'il est thermoformé, réduire le temps de chauffage en conséquence.

Pour les instructions étape par étape, se référer au manuel du propriétaire de la machine à thermoformer utilisée.

<u>Epaisseur</u>	<u>Temps de chauffage**</u>	<u>Essix® SelectVac®</u>	<u>Drufomat</u>
4,0mm (0,160")	75 secondes	2:30	2:00
5,0mm (0,200")	110 secondes	3:30	2:25

**après le pré-chauffage

SECURITE LORS DE L'ELIMINATION DU DISPOSITIF :

Les feuilles de plastique non utilisées peuvent être recyclées.

Les produits usagés peuvent être considérés comme présentant un risque biologique. Respecter la législation, les directives, les normes et les recommandations applicables dans votre pays concernant l'élimination des dispositifs usagés.

Materiale laminato Essix® per paradenti sportivi

ITA

ISTRUZIONI PER L'USO

USO PREVISTO:

Il materiale laminato Essix® per paradenti sportivi è termoformato per la fabbricazione di paradenti individuali per l'attività sport ad alto contatto.

INDICAZIONI D'USO:

Il materiale laminato Essix® per paradenti sportivi è indicato per la fabbricazione di paradenti per uso sportivo.

CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI E VANTAGGI SPECIFICI:

Le caratteristiche prestazionali delle materie plastiche ortodontiche comprendono una buona combinazione di resistenza, durata e trasparenza, resistenza a rotture o lesione, facilità di rimozione dai modelli e facilità al taglio.

I vantaggi clinici del trattamento ortodontico includono un miglioramento generale della salute dei denti e la correzione della malocclusione.

CONTROINDICAZIONI:

Il prodotto è controindicato nei pazienti con anamnesi di reazioni allergiche alla plastica.

AVVERTENZE:

Un eccessivo tempo di riscaldamento durante la termoformatura fa sì che la plastica si incurvi eccessivamente e comporta potenziali lesioni all'operatore.

Una termoformatura impropria dell'apparecchio in plastica potrebbe causare incrinatura/rottura dell'apparecchio, con conseguenti bordi affilati, parti allentate e possibile aspirazione di parti

PRECAUZIONI:

I pazienti con anamnesi di reazioni allergiche alla plastica non devono utilizzare questo prodotto.

Non riutilizzare il foglio di plastica. Una volta termoformato non può essere riutilizzato.

Il dispositivo termoformato è monouso. I rischi di riutilizzo includono infezione e contaminazione (cioè batterica, virale).

Conservare i fogli di plastica in un ambiente fresco e asciutto.

REAZIONI AVVERSE:

Reazioni allergiche.

ISTRUZIONI DETTAGLIATE PER L'UTILIZZO SU MACCHINE PER VUOTO ESSIX:

1. I paradenti sportivi devono essere modificati sulla parte superiore dei margini vestibolari, lasciando i frenuli e il vestibolo. I modelli ad arco completo dovranno avere il palato rimosso per fresatura.
2. **IMPORTANTE:** Preriscaldare la macchina prima dell'utilizzo! Preriscaldare la macchina per vuoto per almeno 3 minuti o fino a quando l'elemento riscaldante assume un colore arancione pieno. (I tempi di riscaldamento potrebbero variare a seconda delle fluttuazioni di corrente o della durata del periodo per cui l'elemento riscaldante è stato lasciato acceso.)
3. Spruzzare il modello con un mezzo di separazione per evitare che il materiale aderisca al modello.
4. Collocare la plastica nel telaio della macchina per vuoto e il modello sulla placca base.
5. Ruotare l'elemento riscaldante sulla plastica. Controllare il materiale durante la fase di riscaldamento.
6. Il materiale si incurva di circa 1,3cm (½"): questo è il tempo ottimale di termoformatura.
7. Allontanare l'elemento riscaldante dalla plastica.
8. Applicare il vuoto e abbassare la plastica sul modello.
9. Spruzzare immediatamente il modello calcato in plastica col refrigerante Essix Freeze Spray®. Raffredda la plastica, impedendo un ulteriore assottigliamento e "ritira" il materiale attorno al calco, realizzando una perfetta aderenza.
10. Continuare ad applicare il vuoto fino a quando la plastica sia fredda.
11. Rifilare e rifinire l'apparecchio in base alle esigenze.

*Il tempo di riscaldamento potrebbe variare a seconda della macchina. Se la plastica non si adatta al modello, aggiungere tempo di riscaldamento fino a quando si verifica l'adattamento. Se la plastica "si piega" quando è termoformata, ridurre il tempo di riscaldamento fino a quando il materiale non si piega.

Per istruzioni dettagliate, consultare il manuale dell'utente della termoformatrice utilizzata.

Spessore	Tempo per il riscaldamento sotto vuoto**	Essix® SelectVac®	Drufomat
4,0mm (0,160")	75 secondi	2:30	2:00
5,0mm (0,200")	110 secondi	3:30	2:25

**dopo l'elemento di preriscaldamento

SMALTIMENTO SICURO DEL DISPOSITIVO:

I fogli di plastica non utilizzati possono essere riciclati.

I prodotti utilizzati possono essere considerati un rischio biologico. Attenersi alle leggi, alle direttive, agli standard e alle linee guida in materia di smaltimento dei dispositivi usati.

GEBRAUCHSANWEISUNG

VERWENDUNGSZWECK:

Das tiefgezogene Essix® Mundschutz-Laminatmaterial dient der Herstellung von individuellen Hochkontaktsport.

ANWENDUNGSBEREICHE:

Essix® Mundschutz-Laminatmaterial ist für die Herstellung von Sportmundschutzen vorgesehen.

LEISTUNGSMERKMALE UND KLINISCHER NUTZEN:

Die Leistungsmerkmale kieferorthopädischer Kunststoffe umfassen eine gute Mischung aus Festigkeit, Haltbarkeit und Klarheit, Riss- und Bruchfestigkeit, einfaches Entfernen von Modellen sowie müheloses Trimmen.

Der klinische Nutzen der kieferorthopädischen Behandlung umfasst eine generelle Verbesserung der Zahngesundheit und Korrektur von Malokklusionen.

KONTRAINDIKATIONEN:

Dieses Produkt ist für Patienten mit einer Vorgeschichte allergischer Reaktionen auf Kunststoff kontraindiziert.

ACHTUNG:

Eine zu lange Erwärmungszeit während des Tiefziehens kann den Kunststoff überlaufen lassen und eine Verletzungsgefahr für den Laborantendarstellen.

Unsachgemäßes Tiefziehen der Kunststoffapparatur kann zu Rissen oder zum Brechen der Apparatur führen, wodurch es zu scharfen Kanten, losen Teilen und möglichem Einatmen der Teile kommen kann.

VORSICHTSMAßNAHMEN:

Patienten mit einer Vorgeschichte allergischer Reaktionen auf Kunststoffe sollten dieses Produkt nicht verwenden.

Die Kunststoffplatte nicht erneut verwenden. Sie kann nach dem Tiefziehen nicht erneut verwendet werden.

Die tiefgezogene Vorrichtung ist für den Gebrauch durch einen einzigen Patient bestimmt. Zu den Risiken einer erneuten Benutzung zählen Infektionen oder bakterielle oder virale Kontamination.

Bewahren Sie die Kunststoffplatten an einem kühlen trockenen Ort auf.

UNERWÜNSCHTE REAKTIONEN:

Allergische Reaktionen.

SCHRITT-FÜR-SCHRITT-ANWEISUNGEN FÜR DEN SICHEREN GEBRAUCH DES ESSIX VAKUUMGERÄTS:

1. Sport-Mundschutze rollten auf Höhe des vestibulären Rands getrimmt werden und das Frenum frei lassen. Bei Voll kiefermodellen muss der Gaumen weggeschnitten werden.
2. WICHTIG: Heizen Sie das Gerät vor dem Gebrauch vor! Heizen Sie das Vakuumgerät mindestens 3 Minuten vor oder bis das Heizelement eine kräftig orange Farbe erreicht. (Heizdauer kann mit Stromschwankungen oder der Einschaltdauer des Heizelements variieren).
3. Sprühen Sie das Modell mit Trim-Rite® Isoliermittel ein, um zu verhindern, dass das Material am Modell kleben bleibt.
4. Geben Sie den Kunststoff in den Rahmen des Vakuumgeräts und das Modell auf die Basisplatte.
5. Schwenken Sie das Heizelement über den Kunststoff. Beobachten Sie das Material beim Erwärmen.
6. Das Material wird etwa ½" verlaufen – das ist die optimale Tiefziehzeit.
7. Entfernen Sie das Heizelement vom Kunststoff.
8. Schalten Sie das Vakuum ein und lassen Sie den Kunststoff auf das Modell herunter.
9. Besprühen Sie das mit Kunststoff eingehüllte Modell sofort mit Essix Freeze Spray® Kühlmittel. Es wird nicht nur der Kunststoff gekühlt und weiteres Dünnerwerden verhindert, es lässt auch das Material um den Abguss herum schrumpfen und führt zu einem festeren Sitz.
10. Halten Sie das Vakuum aufrecht, bis der Kunststoff abgekühlt ist.
11. Trimmen Sie die Apparatur und stellen sie nach Wunsch fertig.

*Die Heizdauer kann in Abhängigkeit von dem Gerät variieren. Wenn sich der Kunststoff nicht an das Modell anpasst, erhöhen Sie die Heizdauer bis die Anpassung erfolgt. Wenn sich der Kunststoff beim Tiefziehen „faltet“, reduzieren Sie die Heizdauer, bis sich das Material nicht mehr faltet.

Schrittweise Anleitungen finden Sie im Handbuch der verwendeten Tiefziehmaschine.

Stärke	Heizdauer im Vakuum**	Essix® SelectVac®	Drufomat
4,0mm (,160")	75 Sekunden	2:30	2:00
5,0mm (,200")	110 Sekunden	3:30	2:25

**nach Vorheizen des Elements

SICHERE ENTSORGUNG VON PRODUKTEN:

Nicht verwendete Kunststoffplatten können recycelt werden.

Verwendete Produkte können als biologische Gefahr angesehen werden. Befolgen Sie die spezifischen Gesetze, Richtlinien, Normen und Vorgaben Ihres Landes zur Entsorgung von Altgeräten.

GEBRUIKSAANWIJZING

BEOOGD GEBRUIK:

Essix® Laminate Sports Mouthguard Material wordt thermisch gevormd voor het fabriceren van op maat gemaakte mondbeschermers voor de sporters voor kinderen en jonge volwassenen die deelnemen aan hoge contactsport.

INDICATIES VOOR HET GEBRUIK:

Essix® Laminate Sports Mouthguard materialen zijn geïndiceerd voor de fabricage van mondbeschermers voor sporters.

PRESTATIEKENMERKEN EN KLINISCHE VOORDELEN:

Prestatiekenmerken van orthodontische kunststoffen omvatten een goede combinatie van sterkte, duurzaamheid en helderheid, bestendigheid tegen scheuren of breken, gemakkelijk uit modellen te verwijderen en moeiteloos bij te snijden.

De klinische voordelen van de orthodontische behandeling kunnen algehele verbetering van de gezondheid van het gebit en correctie van een slechte occlusie omvatten.

CONTRA-INDICATIES:

Dit product is gecontraïndiceerd voor patiënten met een geschiedenis van allergische reacties tegen kunststoffen.

WAARSCHUWINGEN:

Een te lange verwarmingstijd tijdens et thermisch vormen zal ertoe leiden dat de kunststof inzakt en mogelijk letsel van de uitvoerder.

Onjuist thermisch vormen van het kunststof apparaat kan ertoe leiden dat het apparaat barst/breekt, wat resulteert in scherpe randen, losse stukken en mogelijk aspiratie van stukken.

VOORZORGSMAATREGELEN:

Patiënten met een geschiedenis van allergische reacties tegen kunststoffen moeten dit product niet gebruiken.

De kunststof plaat niet hergebruiken. Wanneer hij eenmaal thermisch gevormd is, kan hij niet hergebruikt worden.

Een thermisch gevormd instrument is alleen voor gebruik bij een enkele patiënt. Hergebruik leidt tot risico op infectie en besmetting (d.w.z. bacterieel, viraal).

Bewaar de kunststof platen op een koele, droge plaats.

BIJWERKINGEN:

Allergische reacties.

STAPSGEWIJZE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK MET ESSIX VACUÛMACHINES:

1. Mondbeschermers voor sporters moet bijgesneden worden tot de vestibulaire randen, waarbij de frenums vrijgelaten worden. Van volledig boogvormige modellen moet het verhemeltegedeelte weggesneden worden.
2. BELANGRIJK: Verwarm de machine voor vóór gebruik! Verwarm de vacuümmachine voor gedurende ten minste 3 minuten of totdat het verwarmingselement continu oranje gekleurd is. (Verwarmingstijden kunnen variëren met stroomfluctuaties of de duur dat het element aan staat.)
3. Besproei het model met Trim-Rite® Release Agent om te voorkomen dat het materiaal aan het model plakt.
4. Plaats de kunststof in het frame van de vacuümmachine en het model op de basisplaat.
5. Beweeg na het voorverwarmen het verwarmingselement over de kunststof
6. Het materiaal zal ongeveer ½” inzakken – dit is de optimale tijd voor thermisch vormen.
7. Haal het verwarmingselement weg van de kunststof.
8. Zet het vacuüm aan en laat de kunststof dalen over het model
9. Besproei direct het met kunststof omhulde model met Essix Freeze Spray® Coolant. Dit koelt niet alleen de kunststof af, waardoor verder verdunnen wordt verhinderd, maar het “krimpt” ook het materiaal rond de mal, waardoor hij beter past.
10. Laat het vacuüm erop staan tot de kunststof afgekoeld is.
11. Snij het apparaat bij en werk het af naar wens.

*De verwarmingstijd kan variëren afhankelijk van de machine. Als de kunststof zich niet aan het model aanpast, verleng dan de verwarmingstijd totdat aanpassing optreedt. Als de kunststof “opkrult” tijdens het thermisch vormen, verminder dan de verwarmingstijd totdat het materiaal niet meer opkrult.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van de gebruikte machine voor het thermisch vormen voor stapsgewijze instructies.

Dikte	Vacuüm Verwarmingstijd**	Essix® SelectVac®	Drufomat
4.0mm (.160”)	75 seconden	2:30	2:00
5.0mm (.200”)	110 seconden	3:30	2:25

**Na voorwarmen van het element

VEILIGE VERWIJDERING VAN PRODUCTEN:

Ongebruikte kunststof platen kunnen worden gerecycleerd.

Gebruikte producten kunnen als biologisch gevaarlijk afval worden beschouwd. Volg de voor uw land geldende wetgeving, verordeningen, normen en richtlijnen voor de verwijdering van gebruikte instrumenten.

BRUKSANVISNING

TILTENKT BRUK:

Essix® laminerte tannbeskyttere er et materiale som kan termoformes for å framstille tilpassede tannbeskyttere til barn og unge voksne som deltar i høy kontaktsport.

INDIKASJONER FOR BRUK:

Essix® laminerte tannbeskyttere er et materiale som er indikert til framstilling av munnbeskyttelse til bruk i idrettssammenheng.

YTELSESKARAKTERISTIKK OG KLINISK NYTTE:

Ytelleskarakteristikk for ortodontisk plast inkluderer en god kombinasjon av styrke, holdbarhet og klarhet, motstandsdyktig mot sprekker eller brudd, lett å fjerne fra modeller og enkel trimming.

Kliniske fordeler med ortodontisk behandling kan inkludere generell forbedring av tannhelse og korreksjon av feilbitt.

KONTRAINDIKASJONER:

Dette produktet er kontraindikert for pasienter med en historie med allergiske reaksjoner på plast.

ADVARSLER:

For lang oppvarmingstid under termoforming vil føre til at platen siger for mye og mulige skader på operatøren.

Feil termoforming av plastapparatet kan føre til at apparater sprekker/knekker, noe som fører til skarpe kanter, løse deler og mulig aspirasjon av deler.

FORHOLDSREGLER:

Pasienter med en historie med allergiske reaksjoner på plast, skal ikke bruke dette produktet.

Plastplatene skal ikke gjenbrukes. Når de først er termoformet, kan de ikke gjenbrukes.

Termoformet enhet er for bruk på enkeltpasient. Risikoer ved gjenbruk inkluderer infeksjon og kontaminering (dvs. bakterier, virus).

Lagre plastarkene på et kjølig, tørt sted.

NEGATIVE REAKSJONER:

Allergiske reaksjoner.

TRINNVIS INSTRUKSJON FOR BRUK MED ESSIX VAKUUMMASKINER:

1. Sportsmunnbeskyttere må trimmes til vestibulære maringer, slik at frenumer blir igjen. Fullbuemodeller skal ha ganen trimmet bort.
2. VIKTIG: Forvarm maskinen før bruk! Varm opp vakuummaskinen i minst tre minutter eller til varmeelementet er helt oransje. (Oppvarmingstider kan variere med strømsvingninger eller tiden varmeelementet har stått på.)
3. Spray modellen med Trim-Rite® slippmiddel for å forhindre at materialet blir sittende fast i modellen.
4. Plasser platen i rammen til vakuummaskinen og modellen på grunnplaten.
5. Sving varmeelementet over platen. Observer materialet mens det varmes opp.
6. Materialet vil sige sammen med omtrent ½". Dette er det optimale tidspunktet for termoforming.
7. Flytt varmeelementet bort fra platen.
8. Slå på vakuuemet og senk platen over modellen.
9. Spray umiddelbart den plastkapslede modellen med Essix Freeze Spray® kjølemiddel. Det kjøler ikke bare platen, forhindrer ytterligere fortykning, med det "krymper" materialet rundt formen, og gir en tettere tilpasning.
10. La vakuuemet fortsette å gå til platen er kald.
11. Trim og overflatebehandle apparatet som ønskelig.

*Oppvarmingstiden kan variere avhengig av maskinen. Hvis platen ikke tilpasses til modellen, legg til varmetid til tilpasning opptrer. Hvis platen "foldes" ved termoforming, reduser varmetiden til materialet ikke foldes.

For trinnvise instruksjoner, se bruksanvisningen til termoformemaskinen som brukes.

<u>Tykkelse</u>	<u>Vakuumvarmetid**</u>	<u>Essix® SelectVac®</u>	<u>Drufomat</u>
4.0mm (.160")	75 sekunder	2:30	2:00
5.0mm (.200")	110 sekunder	3:30	2:25

**etter forvarming av element

SIKKER AVFALLSHÅNDTERING:

Ubrukte plastplater kan resirkuleres.

Brukte dentalapparater kan anses som biologisk farlig. Følg ditt lands lover, direktiver, standarder og retningslinjer for avfallshåndtering av brukte enheter.

BRUGSANVISNING

PÅTÆNK ANVENDELSE:

Essix® lamineret materiale til mundbeskyttere til sportsbrug termoforms til fremstilling af personlige mundbeskyttere til sportsbrug for børn og unge, som dyrker sport med høj kontakt.

INDIKATIONER FOR BRUG:

Essix® lamineret Materiale til mundbeskyttere til sportsbrug er indiceret til fremstilling af mundbeskyttere til sportsbrug.

FUNKTIONSDATA OG KLINISKE FORDELE:

Ortodontiske plastikapparaturers funktionsdata omfatter en god kombination af styrke, holdbarhed og gennemsigtighed, modstandsdygtighed over for revner og brud, og hvor let det er at fjerne dem fra modeller og at trimme dem.

De kliniske fordele ved tandregulering inkluderer en generel forbedring af tandsundheden og tandstillingsafvigelser.

KONTRAINDIKATIONER:

Dette produkt er kontraindiceret til patienter, der har haft allergiske reaktioner over for plastmaterialer.

ADVARSLER:

For stærk varme under termoformningen vil få plastikken til at hænge for langt ned og vil være en potentiel fare for operatøren.

Forkert termoformning af plastikapparatet kan få dette til at revne eller gå i stykker med skarpe kanter, løse dele og mulig indånding af splinter til følge.

FORHOLDSREGLER:

Patienter, der har oplevet allergiske reaktioner over for plastik, bør ikke bruge dette produkt.

Genbrug ikke plastikpladen. Når den først er blevet termoformet, kan den ikke genanvendes.

Det termoformede apparatur er kun til brug for en enkelt patient. Risiko ved genbrug omfatter bl.a. infektion og krydskontaminering (dvs. bakteriel og viral).

Opbevar plastikark på et køligt, tørt sted.

BIVIRKNINGER:

Allergiske reaktioner.

TRINVISE INSTRUKTIONER FOR BRUG MED ESSIX VAKUUMMASKINER:

1. Mundbeskyttere til sportsbrug skal trimmes højt op til de vestibulære kanter, således at frenula ikke berøres. På modeller med fuld bue skal ganen trimmes væk.
2. VIGTIGT: Forvarm maskinen inden brug! Forvarm vakuummaskinen i mindst 3 minutter, eller indtil varmeelementet er helt orangefarvet. (Opvarmningstider kan variere i forhold til strømsvingninger eller den tid, varmeelementet har været tændt).
3. Sprøjt Trim-Rite® Slipmiddel på modellen for at forhindre, at materialet klæber fast til modellen.
4. Anbring plastikken i vakuummaskinens ramme og modellen på grundpladen.
5. Sving varmeelementet hen over plastikken. lagtag materialet under opvarmningen.
6. Materialet vil synke ca. ½" - dette er det optimale tidspunkt til termoformning.
7. Fjern varmeelementet fra plastikken.
8. Tænd for vakuummet, og sænk plastikken ned over modellen.
9. Spray med det samme Essix Freeze Spray® Kølemiddel på den plastikovertrukne model. Dette køler ikke bare plastikken og forhindrer, at denne bliver tyndere, men det får også materialet til at trække sig sammen over afstøbningen, så den kommer til at slutte strammere til.
10. Lad vakuummet være tændt, indtil plastikken er kølet af.
11. Trim og færdigbehandl apparaturet som ønsket.

*Varmeperioden kan variere afhængigt af maskinen. Hvis plastikken ikke tilpasser sig modellen, forøges varmeperioden, indtil den gør det. Hvis plastikken slår "folder", når den termoforms, reduceres varmeperioden, indtil materialet ikke slår folder.

Se brugsanvisningen trin for trin i brugervejledningen til den anvendte termoformningsmaskine.

Tykkelse	Vakuumvarmeperiode**	Essix® SelectVac®	Drufomat
4.0mm (.160")	75 sekunder	2:30	2:00
5.0mm (.200")	110 sekunder	3:30	2:25

**efter forvarmningselement

SIKKER BORTSKAFFELSE:

Ubenyttede plastikplader kan genindvindes.

Brugte dentalapparaturer skal betragtes som biologisk risikomateriale. Følg de enkelte landes love, direktiver, standarder og retningslinjer for bortskaffelse af brugte enheder.

BRUKSANVISNING

AVSEDD ANVÄNDNING:

Essix® laminerat material till sportmunskydd termoformas för tillverkning av individanpassade sportmunskydd för barn och unga vuxna som utövar högkontaktsporter.

INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING:

Essix® laminerat material till sportmunskydd är indikerat för tillverkning av sportmunskydd.

FUNKTIONSEGENSKAPER OCH KLINISKA FÖRDELAR:

Prestationsegenskaper hos tandreglerande plast inkluderar en lyckad kombination av styrka, hållbarhet och klarhet, resistent mot sprickbildning och brott, den kan enkelt tas bort från modellen och är lätt att trimma.

De kliniska fördelarna vid ortodontisk behandling kan inbegripa en övergripande förbättring av tandhälsa och korrigerande av bettfel.

KONTRAIKATIONER:

Denna produkt är kontraindikerad för patienter som tidigare drabbats av allergiska reaktioner mot plast.

VARNINGAR:

Alltför lång uppvärmningstid under termoformningen leder till att plasten sjunker ihop alltför mycket och kan medföra risk för personskada hos operatören.

Felaktig termoformning av plastenheten kan leda till att enheten spricker/går sönder, vilket resulterar i vassa kanter, lösa bitar och risk för inandning av bitar.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

Patienter som tidigare drabbats av allergiska reaktioner mot plast ska inte använda denna produkt.

Återanvänd inte plastark. Efter termoformning kan plastark inte återanvändas.

Den termoformade enheten är endast avsedd för en enda patient. Risker vid återanvändning inkluderar infektion och kontaminering (dvs. bakteriell, viral).

Förvara plastarken på en sval och torr plats.

BIVERKNINGAR:

Allergiska reaktioner.

STEGVISA ANVÄNDNINGSPROCEDURER FÖR ANVÄNDNING MED ESSIX VAKUUMMASKINER:

1. Sportmunskydd ska trimmas högt till de vestibulära marginalerna, utan att frenum berörs. På fullbågesmodeller måste gommen trimmas bort.
2. VIKTIGT: Förvärm maskinen före användning! Förvärm vakuummaskinen i minst tre minuter eller tills uppvärmningselementet lyser stadigt orange. (Uppvärmningstider kan variera beroende på spänningsfluktuationer eller hur länge uppvärmningselementet har varit påslaget.)
3. Spraya modellen med Trim-Rite®-släppmedel för att förhindra att materialet häftar fast på modellen.
4. Placera plasten i ramen på vakuummaskinen och modellen på basplattan.
5. För uppvärmningselementet över plasten. Observera materialet medan det värms upp.
6. Materialet sjunker ihop cirka ½" – detta är den optimala termoformningstiden.
7. Ta bort uppvärmningselementet från plasten.
8. Sätt på vakuumeffekten och sänk ner plasten över modellen.
9. Spraya omedelbart den plastinslutna modellen med Essix Freeze Spray®-kylmedel. Detta kyler inte bara ner plasten och förhindrar ytterligare förtunning, utan "krymper" även materialet runt avgjutningen för en mer åtsittande passform.
10. Stäng inte av vakuumeffekten förrän plasten har svalnat.
11. Trimma och slutförbehandla enheten efter behov.

*Uppvärmningstiden kan variera beroende på maskin. Om plasten inte formar sig efter modellen, förläng uppvärmningstiden tills plasten formar sig. Om plasten "viks" under termoformning, minska uppvärmningstiden tills materialet inte viker sig.

För stegvisa instruktioner, se tillverkarens bruksanvisning till den termoformningsmaskin som används.

<u>Tjocklek</u>	<u>Vakuumpuppvärmningstid**</u>	<u>Essix® SelectVac®</u>	<u>Drufomat</u>
4.0mm (.160")	75 sekunder	2:30	2:00
5.0mm (.200")	110 sekunder	3:30	2:25

**efter förvärmning av element

SÄKER KASSERING:

Oanvända plastark kan återvinnas.

Använda dentala enheter kan anses vara bioriskavfall. Följ ditt lands lagstiftning, direktiv, standarder och riktlinjer vid kassering av använda enheter.

Materiál chrániče Essix® Laminated Sports Mouthguard

CZE

NÁVOD K POUŽITÍ

ÚČEL POUŽITÍ:

Materiál chrániče Essix® Laminated Sports Mouthguard je tepelně tvářen a umožňuje vytvářet sportovní chrániče úst uzpůsobené na míru pro děti a mládež zabývající se vysoce kontaktními sporty.

INDIKOVANÉ POUŽITÍ:

Materiál chrániče Essix® Laminated Sports Mouthguard na sportovní chrániče jsou určeny ke zhotovování sportovních chráničů.

MECHANISMUS FUNGOVÁNÍ A KLINICKÉ PŘÍNOSY:

Ortodontické plastové fólie představují optimální kombinaci pevnosti, trvanlivosti a přesnosti, jsou odolné vůči prasknutí a lámání, je snadné je sejmut z modelu a jednoduše se ořezávají.

Mezi klinické přínosy ortodontické léčby patří celkové zlepšení zdraví zubů a korekce nesprávné okluze.

KONTRAINDIKACE:

Výrobek je kontraindikován u pacientů, u nichž se v minulosti vyskytla alergická reakce na plast.

VAROVÁNÍ:

Je-li doba zahřívání při tepelném tvarování příliš dlouhá, plast ztrácí pevnost a může potenciálně i poranit obsluhu.

Nesprávný postup tepelného tvarování plastové fólie může vést k tomu, že zubní aparát praskne / zlomí se, budou na něm ostré hrany či uvolněné části a může mít za následek i vdechnutí malých částí.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

Pacienti, u nichž se v minulosti vyskytla alergická reakce na plast, nesmí výrobek používat.

Plastová fólie se nesmí používat opakovaně. Po tepelném tvarování nelze fólii znovu použít.

Tepelně tvarovaná fólie je určena pouze pro jednoho pacienta. Při opakovaném použití hrozí infekce a kontaminace (např. bakteriální, virální).

Plastové fólie uchovávejte na chladném, suchém místě.

NEŽÁDOUCÍ REAKCE:

Alergická reakce.

PRACOVNÍ POSTUP PŘI POUŽITÍ S VAKUOVÝMI PŘÍSTROJI ESSIX:

1. Chrániče zubů na sport se ořezávají až vysoko na okraji vestibula tak, aby zůstalo obnažené frenulum. U modelů celého oblouku se musí odříznout palatální část.
2. **DŮLEŽITÉ:** Přístroj se musí před použitím předehřát! Předehřívajte vakuový přístroj alespoň 3 minuty nebo tak dlouho, než se vyhřívací těleso zbarví do oranžova. (Doba zahřívání se může lišit podle aktuální situace a v závislosti na tom, jak dlouho je vyhřívací těleso zapnuté.)
3. Nastříkejte model izolačním prostředkem Trim-Rite®, aby se materiál k modelu nepřilepil.
4. Vložte plastovou fólii do rámu vakuového přístroje a model umístěte na základovou destičku.
5. Otočte zahřívací těleso nad plastovou fólii. Pozorujte, jak se materiál zahřívá.
6. Až se materiál prověsí o zhruba 1,3 cm (½ palce), je to optimální moment pro tepelné tvarování.
7. Odsuňte zahřívací těleso zpět, aby nebylo nad plastovou fólii.
8. Zapněte vakuum a posuňte plastovou fólii dolů, aby se vytvarovala přes model.
9. Vytvarovanou plastovou fólii na modelu okamžitě nastříkejte chladicím prostředkem Essix Freeze Spray®. Přípravek ochladí plast, aby se dále neztučňoval, a zároveň zajistí, že materiál těsněji přilne k modelu.
10. Nechte puštěné vakuum, dokud plastová fólie nevychladne.
11. Ořízněte fólii a dokončete aparát, aby měl požadovanou podobu.

*Doba zahřívání se může lišit v závislosti na typu přístroje. Pokud se plastová fólie nevytváří podle modelu, prodlužte dobu zahřívání tak, abyste dosáhli požadovaného tvarování. Pokud se na plastové fólii vytvářejí při tepelném tvarování „záhyby“, zkráťte dobu zahřívání tak, aby se nevytvářely.

Podrobné pokyny naleznete v návodu k použití konkrétního přístroje pro tepelné zpracování fólií.

<u>Tloušťka</u>	<u>Doba zahřívání s vakuem**</u>	<u>Essix® SelectVac®</u>	<u>Druformat</u>
4.0mm (.160")	75 sekunder	2:30	2:00
5.0mm (.200")	110 sekunder	3:30	2:25

** po předehřátí vyhřívacího tělesa

BEZPEČNÁ LIKVIDACE:

Nepoužitá plastová fólie lze recyklovat.

Použitá zubní aparátů mohou být považovány za infekční odpad (biologické riziko). Dodržujte příslušné aktuálně platné zákony, směrnice, standardy a pokyny pro odstraňování použitých zařízení.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

FELHASZNÁLÁS:

Az Essix® Laminated Sports Mouthguard Material egy hőformált anyag, amely erős kontakt sportot folytató gyermekek és fiatal felnőttek számára sportoláskor használható fogvédők előállítására alkalmas.

ALKALMAZÁSI TERÜLETEK:

Az Essix® Laminated Sports Mouthguard anyagok sportoláskor használható fogvédők gyártására alkalmas.

ELLENJAVALLATOK:

A műanyagra ismerten allergiás betegek esetén ennek a terméknek az alkalmazása ellenjavallt.

FIGYELMEZTETÉSEK:

A hőformálás során a túlzott melegítési idő következtében a műanyag túlzottan meghajlik, és ez a kezelő sérüléséhez vezethet.

A műanyag eszköz nem megfelelő hőformázása miatt az eszköz megrepedhet vagy eltörhet, éles szélek, laza darabok és esetlegesen aspirálható darabok alakulhatnak ki.

ÓVINTÉZKEDÉSEK:

Azok a betegek, akiknél műanyagra allergiás reakció korábban előfordult, nem használhatják ezt a terméket.

A műanyag lap nem újrafelhasználható. Hőformázás után nem használható fel újra.

A hőformázott eszköz kizárólag egyszer használatos. Újrafelhasználás esetén fokozott a fertőzés és a kontamináció kockázata (pl. bakteriális vagy vírusos).

A műanyag lapok hűvös, száraz helyen tárolandók.

NEMKÍVÁNTOS ESEMÉNYEK:

Allergiás reakciók.

LÉPÉSRŐL LÉPÉSRE HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK AZ ESSIX VÁKUUM KÉSZÜLÉKEKHEZ:

1. A sportoláskor használható fogvédőket magasra kell vágni a vestibularis kontúrhoz, a frenum meghagyásával. Íves modellek esetén a szájpaddláshoz illeszkedő részt vágja le.
2. FONTOS: Felhasználás előtt melegítse elő a készüléket! Melegítse elő a vákuum készüléket legalább 3 percig vagy amíg a fűtő elem stabilan narancssárga színű lesz. (A melegítési idő áramindagozás miatt vagy a fűtési elem bekapcsolásának időtartamától függően változhat.)
3. Fújja le a modellt Trim-Rite® Release agent anyaggal, hogy megakadályozza az anyagnak a modellhez ragadását.
4. Helyezze a műanyagot a vákuum készülék keretébe, és a modellt helyezze az alapra.
5. Mozgassa a fűtőelemet a műanyag felett. Melegedés közben figyelje meg az anyagot.
6. Az anyag körülbelül ½" magasságúra hajlik - ez az optimális hőformázási idő.
7. Vegye el a fűtő elemet a műanyagtól.
8. Kapcsolja be a vákuumot, és vigye le a műanyagot a modell fölé.
9. Azonnal fújja le a műanyaggal bevont modellt Essix Freeze Spray® Coolant nevű hűtőfolyadékkal. Ez nemcsak lehűti a műanyagot, hanem megakadályozza annak további elvékonyodását, de ennek köszönhetően az anyag „összemegy” az öntvény körül, és ezáltal szorosabban illeszkedik.
10. A vákuumot hagyja addig bekapcsolva, amíg a műanyag el nem hűl.
11. Vágja meg, és készítse el az eszközt a kívánt módon.

*A melegítési idő készülékenként eltérő lehet. Ha a műanyag nem adaptálódik a modellhez, növelje a melegítési időt, amíg az adaptálódás el nem kezdődik. Ha a hőkezelésre a műanyag „meghajlik”, csökkentse a melegítési időt, amíg az anyag már nem fog meghajlani.

A lépésről lépésre történő utasításokkal kapcsolatban olvassa el az alkalmazott hőformázó berendezés kezelői kézikönyvét.

<u>Vastagság</u>	<u>Vákuum melegítési idő**</u>	<u>Essix® SelectVac®</u>	<u>Drufomat</u>
4.0mm (.160")	75 másodperc	2:30	2:00
5.0mm (.200")	110 másodperc	3:30	2:25

**az elem előzetes melegítése után

BIZTONSÁGOS ÁRTALMATLANÍTÁS:

A fel nem használt műanyag lapok újrahasznosíthatók.

A használt fogászati eszközök biológiailag veszélyes anyagoknak tekintendők. A használt eszközök ártalmatlanításával kapcsolatban kövesse országának törvényeit, előírásait, standard eljárásait és irányelveit.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

PRZEZNACZENIE:

Termoplastyczne tworzywo Essix® Laminated Sports Mouthguard Material służy do wytwarzania wykonywanych na zamówienie sportowych ochraniaczy na zęby dla dzieci i młodych dorosłych uprawiających sporty kontaktowe.

WSKAZANIA DO STOSOWANIA:

Materiały Essix® Sports Mouthguard są przeznaczone do wytwarzania sportowych ochraniaczy na zęby.

PRZECIWSKAZANIA:

Produktu nie należy stosować u pacjentów, u których w przeszłości wystąpiła reakcja alergiczna na tworzywa sztuczne.

OSTRZEŻENIA:

Zbyt długi czas nagrzewania podczas termoformowania spowoduje nadmierne ugięcie tworzywa, co może skutkować obrażeniami osoby obsługującej. Nieprawidłowe termoformowanie aparatu z tworzywa może spowodować jego pęknięcie/złamanie, prowadząc do powstania ostrych krawędzi i luźnych fragmentów, które mogą dostać się do dróg oddechowych.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

Pacjenci, u których w przeszłości wystąpiła reakcja alergiczna na tworzywa sztuczne, nie powinni używać tego produktu.

Nie należy ponownie używać płytek tworzywa. Po termoformowaniu tworzywo nie nadaje się do ponownego użycia.

Termoformowany aparat jest przeznaczony do użytku przez jednego pacjenta. Ponowne użycie grozi infekcją i skażeniem (bakteryjnym lub wirusowym).

Tworzywo przechowywać w suchym, chłodnym miejscu.

DZIAŁANIA NIEPOŻĄDANE:

Reakcje alergiczne.

SZCZEGÓŁOWA INSTRUKCJA UŻYCIA Z FORMIERZAMI PRÓŻNIOWYMI ESSIX:

1. Sportowe ochraniacze na zęby powinny zostać przycięte powyżej dziąsła wolnego, nie dochodząc do wędzidełek. Modele z pełnym łukiem powinny zostać przycięte w części podniebiennej.
2. WAŻNE: Urządzenie należy rozgrzać przed użyciem! Formierz próżniowy powinien się nagrzewać przez co najmniej 3 minuty lub do momentu, gdy element grzejny będzie miał jednolicie pomarańczowy kolor. (Czas nagrzewania może się różnić w zależności od wahań napięcia lub tego, jak długo element grzejny był włączony).
3. Spryskać model izolatorem Trim-Rite®, aby zapobiec przywieraniu materiału do modelu.
4. Umieścić tworzywo na platformie formierza próżniowego, a model na półce poniżej.
5. Ustawić element grzejny nad tworzywem. Obserwować nagrzewanie się materiału.
6. Materiał ugnie się o około ½” – to znak, że optymalny czas termoformowania został osiągnięty.
7. Odsunąć element grzejny od tworzywa.
8. Włączyć pompę próżniową i opuścić tworzywo na model.
9. Od razu spryskać pokryty tworzywem model środkiem chłodzącym Essix Freeze Spray®. Chłodzi on tworzywo termoplastyczne, zapobiegając dalszemu rozciąganiu, jak również powoduje kurczenie się materiału wokół odlewu, zapewniając dokładniejsze dopasowanie.
10. Pompa próżniowa powinna pracować do momentu schłodzenia tworzywa.
11. Przyciąć i wykończyć materiał zgodnie z potrzebami.

*Czas nagrzewania może się różnić w zależności od urządzenia. Jeśli tworzywo nie dopasowuje się do modelu, odpowiednio wydłużyć czas nagrzewania. Jeśli tworzywo zgina się podczas termoformowania, odpowiednio skrócić czas nagrzewania.

Szczegółowe instrukcje znajdują się w instrukcji obsługi stosowanego urządzenia do termoformowania.

<u>Grubość</u>	<u>Czas nagrzewania**</u>	<u>Essix® SelectVac®</u>	<u>Druformat</u>
4.0mm (.160")	75 sekund	2:30	2:00
5.0mm (.200")	110 sekund	3:30	2:25

**po nagraniu grzałki

BEZPIECZNA UTYLIZACJA:

Niewykorzystane arkusze tworzywa można poddać recyklingowi.

Zużyte aparaty nazębne mogą stanowić zagrożenie biologiczne. Postępować zgodnie z krajowymi przepisami, dyrektywami, normami i wytycznymi dotyczącymi utylizacji zużytych urządzeń.

Essix® laminirani materijal za sportske štittnike za usta

CRO

UPUTE ZA UPORABU

NAMJENA:

Essix® laminirani materijal za sportske štittnike za usta toplinski se oblikuje kako bi izradio prilagođene sportske štittnike za usta djece i mladih odraslih osoba koje sudjeluju u kontaktnim - sudarnim sportovima.

INDIKACIJE ZA UPORABU:

Essix® laminirani materijali za sportske štittnike za usta indicirani su za izradu sportskih štittnika za usta.

KONTRAINDIKACIJE:

Ovaj je proizvod kontraindiciran za pacijente s poviješću alergijskih reakcija na plastiku.

UPOZORENJA:

Preduo vrijeme zagrijavanja za vrijeme toplinskog oblikovanja izaziva savijanje plastike i moguću ozljedu rukovatelja.

Neodgovarajuće toplinsko oblikovanje plastičnog aparata može izazvati pucanje/raspadanje aparata i oštre rubove, otpuštene komade te moguće usisavanje komada.

MJERE OPREZA:

Pacijenti s poviješću alergijskih reakcija na plastiku ne smiju upotrebljavati ovaj proizvod.

Ne upotrebljavajte ponovno plastičnu ploču. Kada se jedanput toplinski oblikuje, ne može se ponovno upotrijebiti.

Toplinski oblikovani aparat je za jednokratnu uporabu kod pacijenta. Rizici ponovne uporabe uključuju infekciju i kontaminaciju (npr. bakterijsku, virusnu).

Čuvajte plastične ploče na hladnom, suhom mjestu.

NUSPOJAVE:

Alergijske reakcije.

UPUTE KORAK-PO-KORAK ZA UPORABU S ESSIX VAKUUMSKIM STROJEVIMA:

1. Sportski štittnici za usta trebaju se podrezati visoko na vestibularne rubove i ostaviti frenulum. Puni lučni modeli trebaju imati podrezane nepce.
2. VAŽNO: Prethodno zagrijte stroj prije uporabe! Prethodno zagrijavajte vakuumski stroj najmanje tri minute ili dok grijači element ne dobije solidnu narančastu boju. (Vrijeme zagrijavanja može se razlikovati ovisno o oscilacijama struje ili duljini vremena uključenosti grijaćeg elementa.)
3. Poprskajte model Trim-Rite® sredstvom za otpuštanje kako biste spriječili lijepljenje materijala na model.
4. Postavite plastiku na okvir vakuumskeg stroja, a model na temeljnu ploču.
5. Zaljuljajte grijači element preko plastike. Pratite zagrijavanje materijala.
6. Materijal uliježe otprilike 1/2" - to je optimalno vrijeme toplinskog oblikovanja.
7. Odmaknite grijači element od plastike.
8. Uključite vakuum i spustite plastiku iznad modela.
9. Odmah poprskajte model obavijen plastikom Essix Freeze Spray® rashladnim sredstvom. Ono ne samo da rashlađuje plastiku i sprječava njezino stanjivanje, nego i „skuplja” materijal oko kalupa i postiže veću čvrstoću.
10. Pustite da vakuum nastavi raditi dok se plastika ne ohladi.
11. Podrežite i završite aparat po želji.

* Vrijeme zagrijavanja može se razlikovati ovisno o stroju. Ako se plastika ne prilagodi modelu, produljite vrijeme zagrijavanja dok ne dođe do prilagođavanja. Ako se plastika „savije” kada se toplinski oblikuje, skratite vrijeme zagrijavanja dok se materijal ne bude savijao.

Upute korak-po-korak primjenjuju se na upotrebljavani vlasnički priručnik za toplinsko oblikovanje.

<u>Debljina</u>	<u>Vrijeme zagrijavanja vakuuma **</u>	<u>Essix® SelectVac®</u>	<u>Drufomat</u>
4.0mm (.160")	75 sekundi	2:30	2:00
5.0mm (.200")	110 sekundi	3:30	2:25

** nakon prethodnog zagrijavanja elementa

SIGURNO ZBRINJAVANJE:

Neupotrijebljene plastične ploče mogu se reciklirati.

Korišteni dentalni aparati mogu predstavljati biološku opasnost. Pridržavajte se specifičnih lokalnih zakona, direktiva, normi i smjernica za zbrinjavanje korištenih uređaja.

Material laminat Essix® pentru protecții bucale pentru practicarea sporturilor

ROM

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

UTILIZARE PREVĂZUTĂ:

Materialul laminat Essix® pentru gutiere pentru sport se termoformează pentru a fabrica gutiere personalizate pentru sport destinate copiilor și adulților tineri care practică sporturi de contact.

INDICAȚII DE UTILIZARE:

Materialul laminat Essix® pentru protecții bucale pentru practicarea sporturilor sunt indicate pentru fabricarea protecțiilor bucale pentru practicarea sporturilor.

CONTRAINDICAȚII:

Acest produs este contraindicat pentru pacienții cu antecedente de reacții alergice la materialele plastice.

AVERTIZĂRI:

Timpul excesiv de încălzire în timpul termoformării va determina micșorarea excesivă a plasticului și producerea riscului de rănire a operatorului.

Termoformarea necorespunzătoare a aparatului din plastic poate determina crăparea/ruperea aparatului, ceea ce duce la producerea unor muchii ascuțite, piese slăbite și posibilă aspirație a pieselor.

MĂSURI DE PRECAUȚIE:

Pacienții cu antecedente de reacții alergice la materialele plastice nu ar trebui să utilizeze acest produs.

Nu reutilizați folia din plastic. După termoformare, aceasta nu mai poate fi reutilizată.

Dispozitivul termoformat este destinat utilizării pentru un singur pacient. Printre riscurile asociate reutilizării sunt incluse infecția și contaminarea (de exemplu, bacteriană, virală).

Depozitați foliile din material plastic într-un loc răcoros, uscat.

REAȚII ADVERSE:

Reacții alergice.

INSTRUCȚIUNI PAS CU PAS PENTRU UTILIZAREA ÎMPREUNĂ CU MAȘINILE DE VID ESSIX:

1. Protecțiile bucale pentru practicarea sporturilor ar trebui să fie decupate sus pe marginile vestibulare, pășind frâurile limbii. Modelele cu arc complet ar trebui să aibă bolta palatină finisată.
2. **IMPORTANT:** încălziți în prealabil mașina înainte de utilizare! Încălziți în prealabil mașina de vid timp de cel puțin 3 minute sau până când elementul de încălzire are culoarea portocalie. (Timpul de încălzire pot să varieze în funcție de fluctuațiile curentului sau de perioada în care elementul de încălzire a rămas pornit.)
3. Pulverizați modelul cu agent de demulare Trim-Rite® pentru a preveni lipirea materialului de model.
4. Așezați materialul plastic în cadrul mașinii de vid și modelul pe placa de bază.
5. Rotiți elementul de încălzire peste materialul plastic. Supravegheați materialul în timpul încălzirii acestuia.
6. Materialul va scădea cu aproximativ ½” – acesta este timpul optim de termoformare.
7. Îndepărtați elementul de încălzire de pe materialul plastic.
8. Porniți mașina de vid și coborâți materialul plastic peste model.
9. Pulverizați imediat modelul acoperit cu material plastic cu agentul de răcire Essix Freeze Spray®. Acesta nu numai că răcește plasticul împiedicând subțierea suplimentară, ci și „contractă” materialul în jurul mulajului, realizând o potrivire mai exactă.
10. Lăsați mașina de vid să funcționeze până la răcirea materialului plastic.
11. Sablați și finisați aparatul după cum doriți.

*Timpul de încălzire poate varia în funcție de mașină. În cazul în care materialul plastic nu se adaptează modelului, creșteți timpul de încălzire până când se obține adaptarea dorită. În cazul în care materialul plastic „se pliază” la termoformare, reduceți timpul de încălzire până când materialul nu se mai pliază.

Pentru instrucțiuni pas cu pas, consultați manualul de utilizare al mașinii de termoformare utilizate.

<u>Grosime</u>	<u>Timp de încălzire vid**</u>	<u>Essix® SelectVac®</u>	<u>Drufomat</u>
4.0mm (.160")	75 secunde	2:30	2:00
5.0mm (.200")	110 secunde	3:30	2:25

**după elementul de încălzire prealabilă

ELIMINAREA ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ:

Foliile din plastic neutilizate pot fi reciclate.

Instrumentele stomatologice utilizate pot fi considerate riscuri biologice. Respectați legile, directivele, standardele și îndrumările specifice din țara dumneavoastră privind eliminarea instrumentelor utilizate.

NÁVOD NA POUŽITIE

URČENÉ POUŽITIE:

Materiál na chrániče zubov Essix® Laminated Sports je tepelne tvarovateľný materiál na výrobu vlastných športových chráničov zubov pre deti a mladých ľudí venujúcich sa vysoko kontaktným športom.

INDIKÁCIE POUŽITIA:

Materiály na chrániče zubov Essix® Laminated Sports sú určené na výrobu športových chráničov zubov.

KONTRAINDIKÁCIE:

Tento výrobok je kontraindikovaný u pacientov s históriou alergických reakcií na plasty.

VAROVANIA:

Nadmerné ohriatie počas tepelného tvarovania spôsobí nadmerné ohnutie plastu a potenciálne nebezpečenstvo zranenia manipulanta.

Nesprávne tepelné tvarovanie plastového aparátu môže spôsobiť prasknutie/zlomenie aparátu, z čoho vyplýva vznik ostrých hrán, voľných kúskov a možného vdýchnutia týchto kúskov.

PREVENTÍVNE OPATRENIA:

Pacienti s históriou alergických reakcií na plasty by tento výrobok používať nemali.

Plastovú dosku nepoužívajte opakovane. Po tepelnom tvarovaní nie je možné ju použiť znova.

Tepelne tvarovaná pomôcka použiteľná len u jedného pacienta. Riziká opätovného použitia zahŕňajú infekciu a kontamináciu (t. j. bakteriálnu, vírusovú).

Plastové listy skladujte na chladnom a suchom mieste.

NEŽIADUCE REAKCIE:

Alergické reakcie.

POKYNY NA POUŽITIE S POPISOM JEDNOTLIVÝCH KROKOV VÁKUOVÝCH STROJOV ESSIX:

1. Športové chrániče zubov sa majú orezať vysoko pri vestibulárnych okrajoch ponechávajúc uzdičky. Modely s plným oblúkom by mali mať orezanú podnebnú časť.
2. DÔLEŽITÉ: Stroj pred použitím predhrejte! Vákuový stroj predhrejte počas minimálne 3 minút, alebo kým nemá vyhrievací článok oranžovú farbu. (Doby ohrevu sa môžu líšiť v závislosti od aktuálnych fluktuácií alebo doby, počas ktorej bol vyhrievací článok zapnutý).
3. Model nastriekajte separačným prostriedkom Trim-Rite®, aby ste predišli prilepeniu materiálu k modelu.
4. Plast vložte do rámu vákuového stroja a model na základnú dosku.
5. Vyhrievací článok otočte nad plast. Sledujte ohrievanie materiálu.
6. Materiál poklesne približne o ½" – toto je optimálny čas tepelného formovania.
7. Vyhrievací článok vzdialte od plastu.
8. Zapnite vákuum a plast spustite na model.
9. Okamžite postriekajte plastový uzatvorený model chladivom Essix Freeze Spray®. Nielenže sa tým plast schladí a zabráni sa ďalšiemu stenčovaniu, ale dôjde pritom k „zrazeniu“ materiálu okolo odliatku a vytvoreniu tesnejšieho spoja.
10. Nechajte vákuum ďalej bežať, kým plast neochladne.
11. Aparát orežte a povrchovo upravte podľa potreby.

* Čas ohrevu sa môže líšiť v závislosti od stroja. Ak sa plast modelu neprispôsobí, predĺžte čas ohrevu, kým nedôjde k jeho prispôsobeniu. Ak sa plast pri tepelnom tvarovaní „prehne“, skráťte čas ohrevu, kým sa materiál nebude prehýbať.

Detailné pokyny nájdete v príručke pre majiteľa použitého stroja na tepelné tvarovanie.

<u>Hrúbka</u>	<u>Čas ohrevu vákua**</u>	<u>Essix® SelectVac®</u>	<u>Drufomat</u>
4.0mm (.160")	75 sekúnd	2:30	2:00
5.0mm (.200")	110 sekúnd	3:30	2:25

** po predhriatí článku

BEZPEČNÁ LIKVIDÁCIA:

Nepoužité plastové listy je možné recyklovať.

Použitý zubný aparát sa môžu považovať za biologicky nebezpečné. Postupujte podľa zákonov, smerníc, noriem alebo odporúčaní pre likvidáciu použitých pomôcok platných vo vašej krajine.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ:

Το επικολλητό υλικό για αθλητικούς προστατευτικούς νάρθηκες Essix® διαμορφώνεται θερμικά για την κατασκευή εξατομικευμένων, αθλητικών προστατευτικών νάρθηκων για παιδιά και νέους ενήλικες που συμμετέχουν σε αθλήματα υψηλής επαφής.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Τα Υλικά για αθλητικούς νάρθηκες Essix® ενδείκνυνται για την κατασκευή αθλητικών νάρθηκων.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

Το προϊόν αυτό αντενδείκνυται σε ασθενείς με ιστορικό αλλεργικών αντιδράσεων σε πλαστικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

Ο υπερβολικός χρόνος θέρμανσης κατά τη θερμική διαμόρφωση μπορεί να προκαλέσει υπερβολική παραμόρφωση του πλαστικού φύλλου και πιθανότητα τραυματισμού του χειριστή.

Η ακατάλληλη θερμική διαμόρφωση της πλαστικής συσκευής ενδέχεται να προκαλέσει τη ρήξη/θραύση της συσκευής, με αποτέλεσμα αιχμηρές άκρες, χαλαρά μέρη και την πιθανότητα αναρρόφησης αυτών των μερών.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:

Οι ασθενείς με ιστορικό αλλεργικών αντιδράσεων σε πλαστικά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν.

Μην επαναχρησιμοποιείτε το πλαστικό φύλλο. Μόλις διαμορφωθεί θερμικά, δεν μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί.

Η θερμικά διαμορφωμένη συσκευή είναι για χρήση σε έναν μόνον ασθενή. Με την επαναχρησιμοποίηση υπάρχουν κίνδυνοι λοίμωξης και μόλυνσης (δηλ. βακτηριακού και ιογενούς).

Φυλάσσετε τα πλαστικά φύλλα σε δροσερό, στεγνό χώρο.

ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ:

Αλλεργικές αντιδράσεις.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΒΉΜΑ-ΒΉΜΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΚΕΝΟΥ ESSIX:

1. Οι αθλητικοί νάρθηκες πρέπει να κόβονται ψηλά στα προστομιακά περιθώρια, αφήνοντας τους χαλινούς. Στα εκμαγεία πλήρους τόξου πρέπει να κοπεί η υπερώα.
2. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Προθερμάνετε τη συσκευή πριν από τη χρήση! Προθερμάνετε τη συσκευή κενού για τουλάχιστον 3 λεπτά ή έως ότου το θερμαντικό στοιχείο να γίνει έντονο πορτοκαλί χρώματος. (Ο χρόνος θέρμανσης ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τις διακυμάνσεις του ρεύματος ή το χρονικό διάστημα που έχει μείνει αναμμένο το θερμαντικό στοιχείο.)
3. Ψεκάστε το εκμαγείο με τον παράγοντα απελευθέρωσης Trim-Rite® για να μην κολλήσει το υλικό στο εκμαγείο.
4. Τοποθετήστε το πλαστικό φύλλο στο πλαίσιο της συσκευής κενού και το εκμαγείο στη βάση στήριξης.
5. Τοποθετήστε το θερμαντικό στοιχείο πάνω από το πλαστικό φύλλο. Παρατηρείτε το υλικό καθώς θερμαίνεται.
6. Το υλικό θα κοιλανθεί κατά περίπου 1/2" – αυτός είναι ο βέλτιστος χρόνος θερμικής διαμόρφωσης.
7. Απομακρύνετε το θερμαντικό στοιχείο από το πλαστικό φύλλο.
8. Ενεργοποιήστε το κενό αέρα και τοποθετήστε το πλαστικό φύλλο πάνω από το εκμαγείο.
9. Ψεκάστε αμέσως το εκμαγείο που είναι καλυμμένο με πλαστικό φύλλο με το ψυκτικό Essix Freeze Spray®. Όχι μόνο ψύχει το πλαστικό φύλλο, αποτρέποντας περαιτέρω λέπτυνσή του, αλλά και συρρικνώνει το υλικό γύρω από το εκμαγείο, για καλύτερη εφαρμογή.
10. Αφήστε το κενό αέρα να συνεχίσει να λειτουργεί μέχρι να κρυώσει το πλαστικό φύλλο.
11. Κόψτε και ολοκληρώστε τη συσκευή όπως επιθυμείτε.

*Ο χρόνος θέρμανσης ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τη συσκευή. Αν το πλαστικό φύλλο δεν προσαρμοστεί στο εκμαγείο, αυξήστε τον χρόνο θέρμανσης έως ότου προσαρμοστεί. Αν το πλαστικό φύλλο «διπλώνει» όταν διαμορφωθεί θερμικά, μειώστε τον χρόνο θέρμανσης έως ότου δεν διπλώνει το υλικό.

Για οδηγίες βήμα-βήμα, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο κατόχου της συσκευής θερμικής διαμόρφωσης που χρησιμοποιείτε.

Πάχος	Χρόνος θέρμανσης κενού αέρα**	Essix® SelectVac®	Drufomat
4.0mm (.160")	75 δευτερόλεπτα	2:30	2:00
5.0mm (.200")	110 δευτερόλεπτα	3:30	2:25

**μετά την προθέρμανση του θερμαντικού στοιχείου

ΑΣΦΑΛΗΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗ:

Τα μη χρησιμοποιημένα φύλλα πλαστικού μπορούν να ανακυκλωθούν.

Οι χρησιμοποιημένες οδοντιατρικές συσκευές είναι δυνητικά μολυσματικές. Για την απόρριψη χρησιμοποιημένων συσκευών, τηρείτε τη νομοθεσία, τις οδηγίες, τα πρότυπα και τις κατευθυντήριες οδηγίες της χώρας σας.